

# 支援受『**新型冠狀病毒肺炎**』影響 之場租豁免申請表

機構名稱： \_\_\_\_\_ (註冊名稱)

演出名稱： \_\_\_\_\_

演出日期： \_\_\_\_\_ 演出時間： \_\_\_\_\_

借用日期： \_\_\_\_\_ 演出地點： \_\_\_\_\_

綜合劇院

小劇院

申請場地：  會議室 (1/3 室 / 2/3 室 / 全室)

四樓管弦樂排練室

二樓多功能排練室

排練室 (G01 / G02 / 201 / 401 / 402)

場地用途：  演出  排練  演出延伸活動

本人謹此聲明上列所提供的資料屬實，正確無誤。

同時，亦明白必須符合相關場租豁免條件，方能獲得場租豁免。

團體/機構之印鑑

簽署： \_\_\_\_\_

負責人： \_\_\_\_\_

職銜： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_

**豁免場租時限**：2020 年 4 月 1 日至 **2022 年 06 月 30 日**止。

**豁免場租時段**：基本租用時段 09:00-13:00、14:00-18:00、19:00-23:00；而其他時段及《澳門文化中心場地租用之附加服務及設備》按收費表收費，不適用於場租豁免。

**豁免場租申請必須具備以下條件**：

- 機構類別：澳門非牟利團體，如節目由多個團體聯合主辦，所有合辦團體必須符合申請資格，協辦團體則不在此限；
- 活動性質：必須是文化藝術類的演出(包括其排練或延伸活動)，包括但不限於只在澳門文化中心上演的演出；
- 適用場地：綜合劇院、小劇院、會議室、綵排室及排練室；
- 適用時間：每個演出豁免場租之總時數不多於 200 小時；
- 申請時限：租用日期 60 日前提交；

(未符合以上條件的部份或全部場地租用，可按場租優惠計劃申請)

# COVID-19 Medidas de Apoio - Candidatura a Isenção de Renda

Nome da  
Organização: \_\_\_\_\_ (Nome Registado)

Título do  
Evento: \_\_\_\_\_

Data do  
Espectáculo: \_\_\_\_\_ Tempo do Espectáculo: \_\_\_\_\_

Data do aluguer: \_\_\_\_\_ Local do Espectáculo: \_\_\_\_\_

Local de  
Contratação:  Grande Auditório  Pequeno Auditório  
 Sala de Conferências  Sala de Ensaios da Orquestra (4º piso)  
(1/3, 2/3, Área total)  
 Sala de Ensaios Multiúso  Estúdios  
(2º piso) (G01/ G02/ 201/ 401/ 402)

Natureza do  
Evento:  Espectáculo  Ensaio  Actividades alargadas

O signatário confirma por este meio que toda a informação fornecida neste formulário está completa e é exacta.  
Lemos cuidadosamente e entendemos os critérios para a Candidatura à Isenção de Renda.

Associação/ Carimbo da Organização

Assinatura: \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Título: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

**Período de Reserva:** De 1 de Abril de 2020 a **30 de Junho de 2022.**

A isenção de renda aplica-se ao aluguer correspondente a sessões das 09:00 às 13:00, das 14:00 às 18:00 e das 19:00 às 23:00. Quaisquer outros horários, equipamentos suplementares ou serviços adicionais serão sujeitos às tabelas vigentes.

### **Critérios de candidatura à Isenção de Renda**

- Tipo de instituição: Todos os candidatos devem ser organizações sem fins lucrativos sediadas em Macau, sendo este estatuto não extensível a organizações co-patrocinadoras.
- Natureza do evento: os eventos candidatos à isenção devem promover a divulgação artística e cultural através de espectáculos (incluindo ensaios e actividades complementares) planeados para, mas não exclusivamente circunscritos, às instalações do Centro Cultural.
- Recintos incluídos: Grande Auditório, Pequeno Auditório, Sala de Conferências, Salas de Ensaios e Estúdios.
- Período de utilização: os espectáculos que beneficiem de isenção de renda não poderão ultrapassar as 200 horas de utilização.
- Prazo de candidatura: as candidaturas à isenção de renda devem ser submetidas 60 dias antes da data inicial da actividade.

(caso os critérios acima mencionados não sejam cumpridos, os candidatos poderão candidatar-se ao Plano de Concessão de Renda)



# COVID-19 Support Measures- Application of Rental Waiver

Name of Organization: \_\_\_\_\_ (Registered Name)

Name of Event : \_\_\_\_\_

Performance Date : \_\_\_\_\_

Performance Time: \_\_\_\_\_

Hiring Date: \_\_\_\_\_

Performance Venue: \_\_\_\_\_

Hiring Venue:  Grand Auditorium  Small Auditorium  
 Conference Room  Orchestra Rehearsal Room (4F)  
(1/3, 2/3, Whole Room)  
 Multi-Purpose Rehearsal Room (2F)  Studio  
(G01/ G02/ 201/ 401/ 402)

Nature of Event:  Performance  Rehearsal  Extended activities

The undersigned hereby certifies that all the information furnished on this form is complete and accurate. We have carefully read and understood the criteria for Application on Rental Waiver.

Association/Organization Chop

Signature \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**Booking Period:** From 1<sup>st</sup> April 2020 until 30<sup>th</sup> June 2022.

Rental waiver applicable to booking sessions from 09:00-13:00, 14:00-18:00 & 19:00-23:00. Any other time slots, supplementary services and equipment will be subject to rental charges.

**Criteria for application on Rental Waiver:**

- Type of organization: All applicants under the Rental Waiver must be registered non-profit organizations in Macau and this status is not applicable to co-sponsor organizations.
- Nature of event: Activities for which rental waiver is applied for shall seek to enhance art or cultural performances (including rehearsals and extended activities), not limited to performances only taking place at the Macao Cultural Centre.
- Applicable venues: Grand auditorium, Small auditorium, Conference Room, Rehearsal rooms and Studios.
- Applicable period: The eligible applications under this scheme may not exceed 200 hours
- Application submission: 60 days prior to activity date  
(in the event if the above mentioned criteria is not met, applicants can apply according to the Rental Concessionary Plan)